

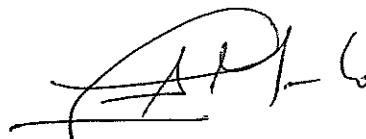
E.S. 0107/2020
Singapur, 18 de agosto de 2020

Señora Directora General:

Tengo el agrado de dirigirme a usted en ocasión de comunicarle que hemos recibido por parte del Prof. Stephen D. Girvin, Director del Centro de Derecho Marítimo de la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional de Singapur, el ofrecimiento de dos becas para estudios de posgrado en Derecho Marítimo.

Al respecto, adjuntamos la propuesta facilitada por el Dr. Girvin para su consideración, agradeciéndole la socialice con las instituciones que estime conveniente, con el objetivo de aprovechar esta oportunidad como un primer paso para reforzar los lazos que comparten Panamá y Singapur en el sector marítimo.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi más distinguida consideración.



LUIS ALBERTO MELO
Embajador

A la Honorable Señora
YILL OTERO
Directora General de Cooperación Internacional
Ministerio de Relaciones Exteriores
Ciudad de Panamá.-



Centre for Maritime Law
Faculty of Law

Estudios de Posgrado en Derecho Marítimo en NUS Law: Panamá / Singapur

Antecedentes

Singapur y Panamá son naciones marítimas. El sector marítimo en cada uno de nuestros respectivos países es de gran importancia para las economías de cada país.

NUS Law / Centro de Derecho Marítimo

La Facultad de Derecho de NUS¹, a través de su Centro de Derecho Marítimo (CML)² es responsable de impulsar la educación y la investigación sobre derecho marítimo en Singapur. Su facultad de tiempo completo es responsable de la enseñanza de pregrado en derecho marítimo y dos programas, la Maestría en Derecho LLM (Derecho Marítimo) - para graduados en derecho - y otro programa, un Diploma de Posgrado en Derecho Marítimo y Arbitraje (GDMLA) - para no-graduados en derecho que están trabajando para compañías marítimas en Singapur.

Propuesta

Nos gustaría aprovechar la relación marítima existente en Singapur para establecer un programa de capacitación para graduados en derecho en Panamá para pasar un año académico en NUS completando el LLM (Derecho Marítimo). Los antecedentes de dichos graduados podrían incluir un recién graduado o, en particular, alguien que ya tenga alguna experiencia laboral en una firma de abogados marítimos en Panamá (por ejemplo, como para-legal).

Esto implicaría:

- Finalización del LLM (Derecho Marítimo) en NUS Law - un año académico (agosto-mayo; vacaciones en diciembre)

¹ NUS Law está actualmente de en el 12volugar en el mundo de *QS Top Universities* y 15vo por *Times Higher Education (THE)*. Ver <https://www.topuniversities.com/university-rankings/university-subjectrankings/2020/law-legal-studies> and https://www.timeshighereducation.com/world-universityrankings/2020/subject-ranking/law#!/page/0/length/25/sort_by/rank/sort_order/asc/cols/stats.

² Lanzado el 3 de September de 2015. Ver <https://law.nus.edu.sg/cml/>.

- Un programa de pasantías de dos a tres meses que se coordinará con: (i) uno o más despachos de abogados; (ii) compañías navieras en Singapur; (iii) integración con profesionales y eventos marítimos en Singapur
- Los estudiantes que se gradúen de este programa obtendrán: (i) un título de LLM de NUS; experiencia de pasantía; (ii) experiencia de prácticas en el mundo real; (iii) inmersión en inglés

Necesitaríamos apoyar el programa anterior con:

- Financiamiento de tarifas por un año (actualmente S \$ 35,650 / aprox. US \$ 25,614)
- Financiación para gastos de manutención en Singapur durante 12 meses (una estimación conservadora de la Universidad es de aproximadamente S \$ 10.400 / US \$ 7.472,42)



Graduate Study in Maritime Law at NUS Law: Panama/Singapore

Background

Singapore and Panama are maritime nations. The maritime sector in each of our respective countries is of major importance to the economies of each country.

NUS Law / Centre for Maritime Law

The NUS Faculty of Law,¹ through its Centre for Maritime Law (CML)² is responsible for driving maritime law education and research in Singapore. Its full-time Faculty are responsible for undergraduate teaching in maritime law and two programmes, the **LLM (Maritime Law)** — for law graduates — and another programme, a Graduate Diploma in Maritime Law and Arbitration (GDMLA) — for non-law graduates who are working for maritime companies in Singapore.

Proposal

We would like to leverage off the existing maritime relationship in Singapore to set up a training programme for law graduates in Panama to spend an academic year at NUS completing the LLM (Maritime Law). The background of such graduates could include a recent graduate or, particularly, someone who already has some work experience in a maritime law firm in Panama (for example, as a para-legal).

This would involve:

- completion of the LLM (Maritime Law) at NUS law — one academic year (August–May; vacation in December)
- an internship programme for two–three months which will be arranged with: (i) one or more law firms; (ii) shipping companies in Singapore; (iii) integration with maritime professionals and events in Singapore
- students who graduate from this programme will gain: (i) an LLM degree from NUS; internship experience; (ii) real–world internship experience; (iii) immersion in English

¹ NUS Law is currently ranked 12th in the world by *QS Top Universities* and 15th in the world by *Times Higher Education (THE)*. See <https://www.topuniversities.com/university-rankings/university-subject-rankings/2020/law-legal-studies> and https://www.timeshighereducation.com/world-university-rankings/2020/subject-ranking/law#!/page/0/length/25/sort_by/rank/sort_order/asc/cols/stats.

² Launched on 3 September 2015. See <https://law.nus.edu.sg/cml/>.

We would need to support the above programme with:

- funding for fees for one year (currently S\$35,650 / approx. US\$25.614)
- funding for living expenses in Singapore for 12 months (a conservative estimate by the University is approx. S\$10,400 / US\$7,472.42)